

КРЕАТИВНЕ ПИСЬМО В КУРСІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
ДЛЯ СТУДЕНТІВ НЕМОВНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙCREATIVE WRITING IN THE FOREIGN LANGUAGE COURSE
FOR NON-LINGUISTIC STUDENTS

У роботі креативне письмо розглядається як один із методів активного навчання, спрямованого на розвиток комунікативної компетенції. На основі аналізу наукових досліджень виділено переваги використання методу креативного письма в навчанні іноземних мов, актуальні для вирішення проблем та виконання завдань підготовки студентів немовного профілю. Представлено результати дослідно-експериментальної перевірки ефективності використання завдань з елементами креативного письма в курсі іноземної мови для формування комунікативної компетенції студентів немовного профілю в умовах реального навчального процесу. Розглянуто аспект сприйняття студентами запропонованого методу та його вплив на ефективність навчального процесу. Виділено основні напрями подальших досліджень.
Ключові слова: письмова комунікація, активні методи, креативне письмо, іноземна мова, студенти немовних спеціальностей, експеримент.

експериментальної перевірки ефективності применения заданий с элементами креативного письма в курсе иностранного языка для формирования коммуникативной компетенции студентов неязыкового профиля в условиях реального учебного процесса. Рассмотрен аспект принятия студентами предложенного метода и его влияние на эффективность учебного процесса. Выделены основные направления дальнейших исследований.

Ключевые слова: письменная коммуникация, активные методы, креативное письмо, иностранный язык, студенты неязыковых специальностей, эксперимент.

Creative writing is considered as one of the active teaching methods, which facilitates the development of the communicative competence. The potential of the method is analyzed in the context of teaching non-linguistic students. Based on the analysis of recent scientific researches, the advantages of the method are highlighted. The paper presents the results of experimental implementation aimed to test the effectiveness of the method in a real teaching process. Additionally, students' attitude of the method is considered as an important factor for improving learning outcomes. In conclusion, the author outlines the vectors of further investigations.

Key words: written communication, active methods, creative writing, foreign language, non-linguistic students, experiment.

УДК 372.881.111.1

Корницька Ю.А.,

канд. пед. наук, доцент,
доцент кафедри англійської мови
гуманітарного спрямування № 3
факультету лінгвістики
Національного технічного університету
України «Київський політехнічний
інститут імені Ігоря Сікорського»

В работе креативное письмо рассматривается как один из методов активного обучения, направленного на развитие коммуникативной компетенции. На основе анализа современных научных исследований выделены преимущества использования метода креативного письма, актуальные для решения проблем и выполнения задач подготовки студентов неязыкового профиля. Представлены результаты опытно-

Постановка проблеми у загальному вигляді.

Актуальність комунікативного спрямування в навчанні іноземних мов закріплено в стандартах вищої освіти та підтверджується соціальним попитом, що базується на постійному зміцненні міжнародних зв'язків в усіх сферах діяльності. Під час навчання іншомовної комунікації часто акцент зміщено на усну її форму – говоріння. Однак у сучасному мультилінгвальному світі письмова комунікація набуває все більшого значення. «В умовах глобалізації, коли світ не знає кордонів, а комунікація стає формою конкуренції, низький рівень володіння письмовою формою спілкування знижує конкурентоспроможність суб'єкта та прирікає його до соціальної ізоляції» [2, с. 7].

Аналіз останніх досліджень і публікацій.

Формування іншомовної комунікативної компетенції є головною метою навчання іноземних мов у вищих технічних навчальних закладах, для досягнення якої викладачі-практики мають широкий вибір методів, підходів, технологій та засобів навчання. У контексті сучасної парадигми вищої освіти актуалізується використання активних методів навчання. У такому форматі навчання

набуває характеру довільної діяльності студентів із набуття власного досвіду, студент проявляє самостійність у навчально-пізнавальній діяльності, результатом якої є систематизовані та більш глибокі знання [1].

Одним із методів активного навчання, що привертає все більше уваги дослідників та викладачів-практиків, є метод креативного письма. Потенціал методу розглядається в контексті підготовки фахівців мовного профілю, майбутніх журналістів, викладачів тощо. Водночас використання методу креативного письма в підготовці студентів технічного профілю сьогодні не набуло достатнього поширення.

Аналіз сучасних досліджень дозволив нам виділити переваги використання методу креативного письма в навчанні іноземних мов, актуальні для вирішення проблем та виконання завдань підготовки студентів немовного профілю.

Розвиваючи навички письмового мовлення, завдання з елементами креативного письма сприяють подоланню мовного бар'єра. Саме письмова форма забезпечує студентів «безпечний простір» для вираження думок із мінімальним зовнішнім

впливом [4]. Студент має більше часу для оформлення ідей, ніж під час усної комунікації.

Нестандартність завдань та відсутності шаблонів для наслідування мотивує студентів до пошуку та використання нестандартних конструкцій та нової лексики, що є «набуттям та розвитком мовної свободи» [3]. Студент виходить із зони комфорту і зважується на певний експеримент, що позитивно впливає на навчальний прогрес [6]. Самостійний відбір та експерименти з мовним матеріалом сприяють його більш швидкому засвоєнню та переходу в активне користування, оскільки набувають певної особистісної значущості [4].

Окрім подолання мовного бар'єра, розвитку навичок самостійної роботи з іноземною мовою та пошуку у ній форм, необхідних для вираження власних ідей, завдання з елементами креативного письма створюють сприятливий контекст для використання та закріплення вивченого лексичного та граматичного матеріалу. За умов адекватно розробленого завдання студенти активно використовують необхідну лексику та граматичні форми. Таким чином, абстрактні мовні форми переходять на рівень практичного використання, що сприяє кращому засвоєнню [5, с. 52].

Виділення невирішених раніше частин загальної проблеми. Питання навчання письмової форми комунікації поступово привертають увагу науковців та викладачів-практиків, однак усе ще потребують усебічного дослідження та накопичення практичного досвіду.

Метою статті є висвітлення результатів дослідно-експериментальної перевірки ефективності використання завдань з елементами креативного письма в курсі іноземної мови для формування комунікативної компетенції студентів немовного профілю.

Виклад основного матеріалу. Із метою перевірки ефективності методу креативного письма в курсі іноземної мови вищого навчального закладу проведено експеримент, до участі в якому залучено 84 студенти (чотири навчальні групи) першого курсу факультету менеджменту та маркетингу Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Під час проведення експерименту передбачено вирішення таких завдань: 1) проведення передекспериментального зрізу для визначення рівня володіння іноземною мовою; 2) здійснення експериментального навчання, що ґрунтувалося на розробленій підсистемі вправ; 3) проведення постекспериментального зрізу; 4) оброблення та інтерпретація отриманих даних із метою порівняння результатів перед- та постекспериментальних зрізів із метою визначення ефективності методу. Експериментальний період становив 2 семестри (64 аудиторні години та 32 години самостійної роботи згідно з навчальним

планом). На роботу з експериментальними матеріалами відводилась установлена робочою програмою частка навчального часу (однакова для експериментальної та контрольної груп).

Передекспериментальний зріз. На початку експериментального періоду студенти-учасники виконали стандартний тест на визначення загального рівня володіння іноземною мовою (Entry test), що складався з таких блоків: Listening comprehension, Reading comprehension, Vocabulary and Grammar in Use, Writing and Speaking skills. Оскільки результати тесту були порівняно однаковими, то ми довільним чином поділили студентів на контрольну та експериментальну групи (по дві навчальні групи в кожній).

Ураховуючи значний вплив мотивації та позитивного сприйняття на успішність навчальної діяльності, ми також провели опитування № 1 із метою виявлення професійних та особистих інтересів, цілей навчання та очікувань від курсу. За результатами опитування внесено зміни в традиційний курс з урахуванням інтересів та побажань студентів для контрольної та експериментальної груп.

Експериментальне навчання. У контрольній групі (група А) заняття з дисципліни «Іноземна мова» проводились із використанням традиційних методів, в експериментальній групі (група В) традиційні методи навчання доповнено методом креативного письма, зокрема письмові завдання курсу замінено розробленою підсистемою вправ з елементами креативного письма.

Постекспериментальний зріз. Після завершення курсу на останній парі навчального року проведено стандартний підсумковий тест (Final test), що складався з таких блоків, як Listening comprehension, Reading comprehension, Vocabulary and Grammar in Use, Writing and Speaking skills.

Також проведено опитування № 2 з метою отримання зворотного зв'язку від студентів, загальної оцінки курсу та його компонентів. Студентам запропоновано оцінити курс за параметрами «цікавий» (interesting), «мотивуючий» (motivating), «корисний» (rewarding). Для оцінювання використовувалась шкала Лайкерта (від 1 “not at all” до 5 “very”). Опитування проходило в режимі онлайн. Отримані результати опрацьовано за допомогою програмного забезпечення. Також студенти оцінили комплекси завдань (спрямованих на розвиток навичок читання, письма, аудіювання та говоріння), запропонованих їм у межах курсу. Для оцінювання використовувалась шкала Лайкерта (від 1 “poor” до 5 “very good”).

Оброблення та інтерпретація отриманих даних здійснювалась за допомогою програмного забезпечення для виконання математичного оброблення та статистичного аналізу даних.

Результати. Аналіз отриманих даних та порівняння результатів Entry test та Final test у контр-

ольній та експериментальній групах представлено в Таблиці 1. Оцінювання здійснювалось за стандартною шкалою, згідно з якою: 60–64 бали –

«достатньо» (3), 65–74 бали – «задовільно» (3,5), 75–84 – «добре» (4), 85–94 – «дуже добре» (4,5), 95–100 – «відмінно» (5).

Таблиця 1

Порівняння результатів перед- та постекспериментальних зрізів контрольної (group A) та експериментальної (group B) груп

Результати перед- та постекспериментальних зрізів	Результати				
	3 (60-64)	3.5 (65-74)	4 (75-84)	4.5 (85-94)	5(95-100)
Entry Test group A	3	5	29	3	2
Final Test group A	1	2	31	5	3
Entry Test group B	4	5	27	4	2
Final Test group B	0	3	27	8	4

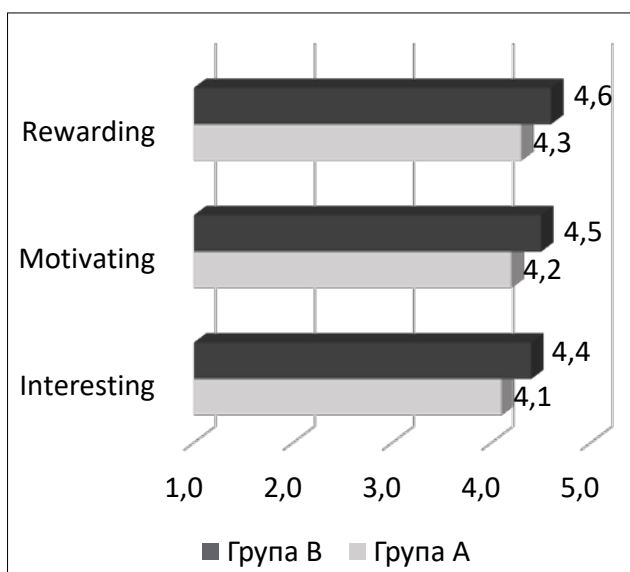


Рис. 1. Загальна оцінка курсу

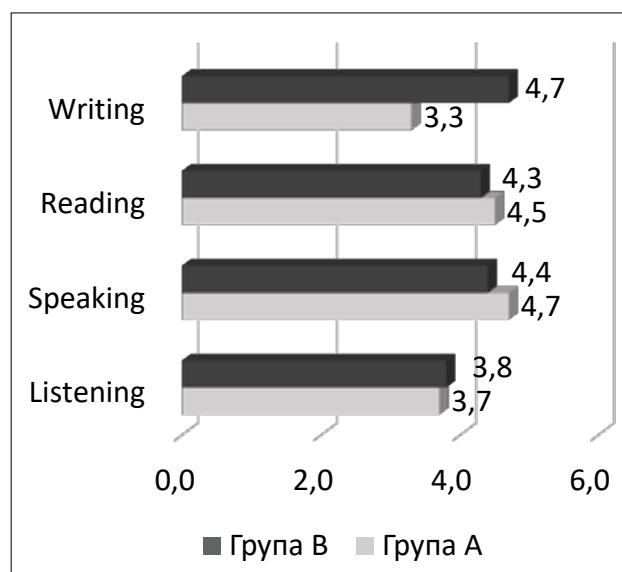


Рис. 2. Порівняльна оцінка видів діяльності

Аналіз отриманих результатів опитування № 2 виявив, що студенти експериментальної групи (група В) оцінили курс за параметрами «цікавий» (interesting), «мотивуючий» (motivating), «корисний» (rewarding) вище ніж студенти контрольної групи (група А) (рис. 1).

Письмові завдання (Writing) студенти групи В оцінили вище (рис. 2).

Висновки. Письмові завдання з елементами креативного письма мають значний потенціал для підвищення мотивації студентів, подолання мовного бар'єра, закріплення вивченого матеріалу та розвитку мислення. Однак методика розроблення, впровадження та оцінювання завдань такого типу потребують подальшого ґрунтовного дослідження.

БІБЛІОГРАФІЧНИЙ СПИСОК:

1. Курьянов М.А., Половцев В.С. Активные методы обучения. Тамбов: Изд-во ФГБОУ ВПО

«ТГТУ». 2011. URL: <http://tstu.ru/book/elib/pdf/2011/kuryanov.pdf>.

2. Мазунова Л.К. К вопросу обучения иноязычному письму в языковом вузе. *Иностранные языки в школе*. 2005. № 4. С. 6–12.

3. Azizi E. Creative Writing in English as a Foreign Language: the Issue of Learner Autonomy. 2014. URL: <http://hdl.handle.net/10236/12105>.

4. Haussermann U. Aufgabenhandbuch Deutsch Als Fremdsprache Abriss Einer Aufgaben Und Ubungstypologie. Munchen: Iudicium. 1996. URL: <http://freebooks7x8ff6e.ml/3891292694-aufgabenhandbuch-deutsch-als-fremdsprache-abriss-einer-aufgaben-und-u>.

5. Kenny S. Teaching Creative Writing in an ESL Context. Foreign Language Center Tsukuba University. 2011. URL: http://otbforum.net/otb_forum_4-1/kenny_2011_otb_forum_4-1.pdf.

6. Rowlands H. Creative Writing For the ESL Student. 2012. URL: <http://www.eslpartyland.com/creative-writing-esl-student>.